2014-2015

The Confucius Institute

WAYNE STATE UNIVERSITY
Detroit, Michigan

美国韦恩州立大学孔子学院
Table of Contents

About Us 4

K-12

K-12 Outreach 5
Immersion Obstacle Course 6
Sister School Box Exchange 7
Art Contest 8
Michigan China Quiz Bowl 9
High School Summer Program in China 10
China Corps Summer Camps 11
Confucius Classrooms 12

UNIVERSITY

Confucius Cafe 13
China Corner 14
Chinese Language and Culture Learning Community 15
Summer Service Learning Program in Rural China 16
Hanban Scholarships 17
Programs with Chinese Universities 18
Chinese Language Testing 19

PROFESSIONAL

CLAM: Chinese Language Association of Michigan 20
Professional Outreach 21
Educational and Promotional Videos 22
“Learn a Chinese Phrase” Video Series 23
Sponsored Activities 24
Social Media 25
Resources 26

THE CONFUCIUS INSTITUTE
We are a center within the College of Liberal Arts and Sciences at Wayne State University whose mission is to provide and support Chinese language and cultural programs to K-12 schools, the university community, and professional communities throughout southeastern Michigan and beyond. Established in January 2008, our staff offers a multitude of programs and events, including those highlighted in this publication.

孔子学院设在韦恩州立大学文理学院内，旨在面向东南密西根州以及周边地区的大中小学、专业机构、社区等推广和促进中国语言与文化。自2008年1月成立以来，孔子学院先后开展了众多中文项目和活动。
Upon request, Chinese graduate assistants visit schools throughout southeastern Michigan where they introduce various aspects of Chinese language and culture in cooperation with classroom teachers.

"I think they brought a lot of enthusiasm to the classroom and they created a lot of competitive games for the students. In high school, students like to compete, so I think they are very well engaged in the activities with Wayne State University people."

Joanne Liu
Chinese Teacher
Notre Dame Preparatory School and Marist Academy
A hallmark of the K-12 Outreach Program is the Immersion Obstacle Course, where students complete tasks at simulated restaurants, stores, taxis, and other stations using only Chinese. Those who complete the obstacle course win a prize!

“Having Wayne State’s Confucius Institute visit my middle school classroom was great! They came prepared with stations where students could practice their Chinese with native speakers. The kids truly enjoyed themselves and as they were leaving the classroom asked when they could come back the following week! I look forward to them visiting my classroom again soon.”

Katie Van Gorder
Chinese Teacher
Chatterton Middle School
The Sister School Box Exchange pairs K-12 classrooms in the Greater Detroit area with classrooms in China. American students prepare boxes containing pictures, DVDs and memorabilia from their schools and hometowns and send them to students in China who are the same age. The Chinese students later reciprocate. The exchange provides a vital learning experience for students in both countries.

姊妹学校礼物交换项目旨在推动大底特律地区的中小学与中国国内中小学建立姐妹学校关系。美国学校的学生和中国联谊学校年龄相仿的学生互送礼物，礼物盒里装有他们各自学校和家乡的照片、光碟及纪念品。该活动为大洋两岸的学生们提供了相互学习的机会。
The WSU-CI sponsors an art contest each year in conjunction with the Michigan China Quiz Bowl. Middle and high school artists are invited to announce the Michigan China Quiz Bowl using the year’s Chinese zodiac animal and at least four Chinese characters. The contest includes separate divisions for posters, T-shirts, and 3-D entries.
The Michigan China Quiz Bowl is an annual competition where non-native and non-heritage students of Chinese test their knowledge of Mandarin and Chinese culture in a quiz bowl format. Divisions are designated for students in first-through-third-year middle school classes and first-through-fourth-year high school classes. In addition to knowledge of Mandarin, students must be familiar with Chinese geography and idioms from the WSU-CI's “Learn a Chinese Phrase” video series, available on YouTube and other social media sites (see page 23).

一年一度的密西根中文知识竞赛面向非汉语母语学生，旨在检测学生的汉语语言和文化知识水平。比赛按照中文学习年限分为初中组三个级别，高中组四个级别。学生们除了要掌握中文知识，还必须学习中国地理知识及韦恩州立大学孔子学院制作的“两分钟趣味学汉语”视频系列。该视频已上传至YouTube网站和其他社交网站。
The WSU Confucius Institute recruits, interviews, and screens high school students and chaperons for the Hanban Summer Bridge Program in China. Staff members also coordinate visa and travel arrangements and provide a cultural orientation for students and chaperons prior to departure. Participants pay for visa and air fare, but in-country expenses are provided by Hanban: Chinese Language Council International.
China Corps Summer Camps
中国团汉语夏令营

China Corps Summer Camps are offered for one-to-three-weeks at various sites in Wayne, Oakland, and Macomb counties. Graduate assistants and hired teachers offer martial arts and language courses in the morning, along with cultural activities in the afternoon such as ping pong, dancing, paper cutting, cooking, and calligraphy. Students typically provide a final performance for parents, Wayne State staff, and invited guests.

每年暑假孔子学院都会在密西根州韦恩郡、奥克兰郡和马克姆郡等地举办为期一到三周的中国团汉语夏令营活动。每天上午由孔子学院助教和特聘专业老师教授汉语语言课程和中国功夫; 下午有各种丰富多彩的文化活动, 如打乒乓球、跳中国舞蹈、折纸、剪纸、厨艺和书法等。夏令营结束时, 学员们为父母、韦恩州立大学教师及特邀嘉宾献上精彩的汇报演出。
The Confucius Institute at Wayne State University sponsors four Confucius Classrooms in the Metropolitan Detroit area. While Hanban awards money and educational technology to these selected schools, the WSU-CI provides additional outreach programs and periodic consultation regarding curriculum, instruction, and assessment.
Each Thursday between noon and 1 p.m., the WSU-CI hosts an informal gathering known as the Confucius Café, with lectures about China and Chinese culture. Refreshments are available along with opportunities to converse in English or Chinese. About 40 students, faculty, and staff come to the Confucius Café each week.

The activities and presentations at the Confucius Café are a great way to open your eyes to the culture of China. Learning new things while enjoying good Chinese food with friends is something I look forward to every week.”

Ashley Walker
Student
Wayne State University
The WSU-CI offers an informal opportunity for students of all levels to practice their Chinese, Monday through Wednesday from 3-5 p.m. Native speakers of Chinese converse directly with students or help students converse with each other.

I have just finished my second year of Chinese at Wayne State and a regular part of my Chinese has been the Confucius Institutes’s China Corner. It has, I think, improved my learning experience immeasurably.”

Jon Brewster
Alumnus and Student
Wayne State University
The Chinese Language and Culture Learning Community is a one-credit, experiential-learning course, where students attend and post online comments on at least eight Chinese cultural events. Students must also attend a minimum of four Chinese supplemental learning sessions and give a final presentation on a Chinese cultural topic of their choice. Learning Community members generally take part in an overnight visit to Chinatown in Chicago or Toronto, where they attend lectures, visit museums and enjoy authentic Chinese cuisine.
WSU students travel to rural sites throughout China each summer, working with Chinese students from Tsinghua University to teach English and other subjects to primary and secondary school students. Students may enroll in a corresponding course that requires reading and journal assignments, as well as conducting independent research. American volunteers enjoy a few days of sightseeing in Beijing before and after leaving for their assigned destinations. Students overwhelmingly report that their experiences help redefine their self-perception and instill a greater sense of personal independence.

The SSLP gave me the chance to see a part of the world that many travelers do not see. The people, families, and students welcomed me into their culture and homes. The SSLP trip is not only humbling, but also a window into how we are all human, just living in different parts of the world.”

Emily Engelbrecht
Student
Wayne State University
Thanks to generous scholarships offered by Hanban, over thirty WSU students have completed one or more semesters of Chinese language study at Huazhong University of Science and Technology in Wuhan. Many have continued to work or study in China for an additional year or more. Hanban scholarships are also available for graduate degree programs.

“Studying abroad was not just a chance to improve my Chinese, but also a major opportunity to build myself as a human being. Being immersed within China gave me the chance to see the world through a completely different culture’s eyes, and to be more peaceful, empathetic and knowledgeable about the world.”

John Kolbe
Student
Wayne State University
The Confucius Institute staff at WSU has facilitated various meetings between Wayne State officials and their counterparts at Huazhong University of Science and Technology, Hubei University, Wuhan Institute of Technology, Wuhan University of Science and Technology and Huazhong Normal University.
The WSU-CI offers the HSK exam, which assesses Chinese language proficiency at six different levels.

HSK Testing

YCT Testing
Non-native speakers of Chinese who are under the age of fifteen may take the YCT (Youth Chinese Test) through the Confucius Institute at Wayne State University. The WSU-CI currently offers Level 1 and Level 2 testing.

YCT Testing

中小学生汉语考试
未满15岁汉语非母语的汉语学习者可以到韦恩州立大学孔子学院参加YCT（中小学生汉语考试）。现阶段韦恩州立大学孔子学院提供1级和2级YCT测试。
The WSU-CI founded CLAM: The Chinese Language Association of Michigan in 2008. The organization provides opportunities for K-16 educators and advocates of Chinese language and culture to share practical ideas about teaching and learning. With a keynote address and up to 25 presentations, the annual November conference draws over 120 participants from schools and colleges across the state and beyond.
Upon request, the WSU-CI staff provides Chinese language lessons and lectures about Chinese culture to professional organizations such as the Macomb Cultural and Economic Partnership, the US Attorney’s Office and US Citizenship and Immigration Services as well as to local schools and universities.
Educational and Promotional Videos

The WSU-CI has produced several videos focusing on Chinese culture and others that spotlight WSU-CI programs and events. The following videos are available on the WSU-CI website, YouTube, Youku and other social media.

Learning Chinese in Detroit
在底特律学汉语

Young Americans in China
留学中国的美国大学生

WSU New Year’s Video
韦恩州立大学庆祝中国新年

K-12 Outreach
中小学汉语支教

Art Contest
艺术设计大赛

WSU-CI in 12 Minutes
12分钟说韦恩州立大学孔子学院

WSU-CI in 3 Minutes
韦恩州立大学孔子学院3分钟介绍

Summer Service Learning in Rural China
暑期中国社会实践

The Michigan China Quiz Bowl
密西根中文知识竞赛

China Corps Summer Camps
中国团汉语夏令营

Visit us on
YouTube.com/CIWSU
The WSU-CI has produced a series of videos spotlighting amusing Chinese idioms. Each video is approximately two minutes in length and features an explanation, proper pronunciation, and an opportunity for learners to repeat the phrase. Supplementary videos expand on vocabulary introduced in each video. Staff members and volunteers have collaborated to produce a supplementary learner’s guide and an outsourced company has created a mobile application for more extensive learning.
The WSU-CI sponsors a number of performances and events such as musical troupes, dragon boat festivals, Chinese New Year celebrations and cooking contests.

韦恩州立大学孔子学院赞助了系列与中国文化相关的活动，如中国乐器表演、中国农历新年庆祝、传统龙舟赛以及中华厨艺大赛。
The WSU-CI makes its presence known through various social media, such as Facebook, YouTube, Youku, Pinterest, blogs, newspapers, and television.

facebook.com/ciwsu

youtube.com/ciwsu

http://i.youku.com/u/UNTY4OTAyMzk2

flickr.com/photos/wsuconfucius

pinterest.com/johnbrender9/
learn-a-chinese-phrase/
The WSU-CI houses a Chinese resource library with over 3,000 volumes of reference materials, textbooks, novels, CDs, DVDs, games, posters, and other Chinese language and cultural resources. The library is available to Wayne State community members and local teachers of Chinese. The Institute also houses two large, flat-screen televisions for interactive learning, a karaoke machine with over 4,000 selections, and a “Diplomacy Room” for playing ping pong!
Nǐ dănzi tài dà le!
你胆子太大了!
2014-2015

The Confucius Institute

AT WAYNE STATE UNIVERSITY
Detroit, Michigan

5057 Woodward Avenue
Suite 11204
Detroit, MI 48202
ph: (313) 577-0153
fax: (313) 577-6929
John Brender, Ph.D., Director
Li Lang, Ph.D., Vice Director
ci@wayne.edu
clas.wayne.edu/ci

College of Liberal Arts and Sciences
CON.FUCIUS INSTITUTE